

sont nommés membres effectifs de la Commission.

M. Rudolf Arimont, C.G.S.P.;

M. Paul Ortmann, C.C.S.P.;

Mme Eliane Braem, S.L.F.P.,

sont nommés membres suppléants.

Art. 4. Mme Myriam Pelzer est nommée secrétaire de la Commission.

Mme Edith Bong est nommée secrétaire suppléante de la Commission.

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 6. Le Président de l'Exécutif, compétent en matière de budget et de personnel, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 19 juillet 1989.

Pour l'Exécutif de la Communauté germanophone,

Le Président,

J. MARAITE

—
VERTALING

—
DUITSTALIGE GEMEENSCHAP
—

19 JULI 1989. — Besluit van de Duitstalige Gemeenschap houdende benoeming van de voorzitters en leden van de commissie van beroep van de Duitstalige Gemeenschap inzake verloven, beschikbaarheid en afwezigheden

De Executieve van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, inzonderheid op artikel 54;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 87, § 3;

Gelet op het koninklijk besluit van 1 juni 1964 betreffende sommige verloven toegestaan aan personeelsleden van de Rijksbesturen zoals het werd gewijzigd, inzonderheid op artikel 2ter;

Gelet op het akkoord van de Voorzitter van de Executieve, bevoegd inzake personeel;

Op voordracht van de Voorzitter van de Executieve, bevoegd inzake begroting en personeel;

Besluit :

Artikel 1. De heer Oswald Weber, vrederechter bij het vrederecht St. Vith, wordt tot werkende voorzitter van de Commissie van beroep benoemd.

De heer Charles Margraff, rechter bij de arbeidsrechtbank Eupen, wordt tot plaatsvervangende voorzitter van de Commissie van beroep benoemd.

Art. 2. De heer Carl Hellebrandt, bestuursdirecteur, wordt tot werkend lid van de Commissie benoemd.

De heer Leonhard Neycken, adjunct-adviseur, wordt tot plaatsvervangend lid benoemd.

Art. 3. De heer Ralph Breuer, A.C.O.D.;

De heer Guido Reuter, C.C.O.D.;

De heer Herbert Lennertz, V.S.O.A.,

worden tot werkende leden van de Commissie benoemd.

De heer Rudolf Arimont, A.C.O.D.;

De heer Paul Ortmann, C.C.O.D.;

Mevr. Eliane Braem, V.S.O.A.,

worden tot plaatsvervangende leden benoemd.

Art. 4. Mevr. Myriam Pelzer wordt tot secretaresse van de Commissie benoemd.

Mevr. Edith Bong wordt tot plaatsvervangende secretaresse benoemd.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking op de dag van de publicatie ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 6. De Voorzitter van de Executieve, bevoegd inzake begroting en personeel, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 19 juli 1989.

Voor de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap,

De Voorzitter,

J. MARAITE

—
MINISTERE DE LA REGION WALLONNE
—

Plans de secteur. — Modification partielle

Un arrêté de l'Exécutif régional wallon du 29 juin 1989 désigne l'Inspection générale de l'Aménagement du Territoire du Ministère de la Région wallonne comme auteur du projet pour l'élaboration des modifications partielles du plan de secteur de Mons-Borinage portant sur :

— l'inscription d'une zone d'industrie et de recherche sur le site du campus universitaire de Mons;

— l'inscription d'une ligne électrique aérienne à haute tension 150-30 kv entre le poste « Air liquide » à Mons et le poste de Baudour.

Un arrêté de l'Exécutif régional wallon du 29 juin 1989 arrête provisoirement :

1. la modification des planches 45/2 et 45/7 du plan de secteur Mons-Borinage consistant en :
 - l'inscription d'une zone d'industrie et de recherche sur le site du campus universitaire de Mons;
 - l'inscription d'une ligne électrique aérienne à haute tension 150-30 kv entre le poste « Air liquide » à Mons et le poste de Baudour.

2. l'abrogation de l'article 3 de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 9 novembre 1983 établissant le plan de secteur de Mons-Borinage, qui prévoyait la possibilité d'exploiter le gisement calcaire sis sur les communes de Lens et Jurbise.

Par le même arrêté, la prescription complémentaire suivante est d'application :

6.4.7. les zones d'industrie et de recherche sont destinées à recevoir des entreprises exerçant des activités de recherche dans le domaine de l'industrie ou de la technologie.

Le même arrêté charge le gouverneur de la province de Hainaut du soin de procéder à l'enquête publique.

Plans de secteur. — Révision partielle

Un arrêté de l'Exécutif régional wallon du 29 juin 1989 décide qu'il y a lieu de mettre en révision partielle le plan de secteur de Ath-Lessines-Enghien en vue de l'inscription du tracé de l'autoroute A8 Bruxelles-Tournai.

Le même arrêté désigne l'Inspection générale de l'Aménagement du Territoire du Ministère de la Région wallonne comme auteur de projet pour l'élaboration de cette modification.

Un arrêté de l'Exécutif régional wallon du 7 juillet 1989 arrête provisoirement la modification partielle des planches 38/1, 38/2, 38/3, 38/4 et 39/1 du plan de secteur de Ath-Lessines-Enghien portant sur l'inscription du tracé de l'autoroute A8 Bruxelles-Tournai.

Le même arrêté charge le gouverneur de la province du Hainaut du soin de procéder à la mise à l'enquête publique de cette modification.

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

Sektorenpläne. — Teiländerung

Durch Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive vom 29. Juni 1989 wird die Generalinspektion für Raumordnung im Ministerium der Wallonischen Region als Projektsurheber für die Ausarbeitung der Teiländerungen des Sektorenplans Mons-Borinage bezeichnet, der sich auf :

- die Eintragung einer Industrie- und Forschungszone auf dem Universitätsgelände der Universität in Mons;
- die Eintragung einer 150-30 KV Hochspannungs-Luftleitung zwischen dem Werk « Air liquide » in Mons und dem Werk in Baudour bezieht.

Durch Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive vom 29. Juni 1989 werden einstweilig beschlossen :

1. Die Änderung der Karten 45/2 und 45/7 des Sektorenplans Mons-Borinage in bezug auf :
 - die Eintragung einer Industrie- und Forschungszone auf dem Universitätsgelände der Universität in Mons;
 - die Eintragung einer 150-30 KV Hochspannungs-Luftleitung zwischen dem Werk « Air liquide » in Mons und dem Werk in Baudour bezieht.

2. Die Aufhebung von Artikel 3 des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 9. November 1983, durch den der Sektorenplan Mons-Borinage, der die Möglichkeit der Ausnutzung des auf den Gebieten der Gemeinden Lens und Jurbise liegenden Kalkvorkommens vorsah, erstellt wurde.

Durch denselben Erlaß wird der folgenden zusätzlichen Vorschrift Geltung verliehen :

6.4.7. die Industrie- und Forschungszonen sind für Betriebe, die im Industrie- bzw. Forschungsbereich tätig sind, bestimmt.

Durch denselben Erlaß wird der Gouverneur der provinz Hennegau mit der Durchführung der öffentlichen Untersuchung beauftragt.

Sektorenpläne. — Teilrevision

Durch Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive vom 29. Juni 1989 wird beschlossen, daß der Sektorenplan Ath-Lessines-Enghien zwecks Eintragung der Trasse der Autobahn A8 Brüssel-Tournai teilweise revidiert werden muß.

Durch denselben Erlaß wird die Generalinspektion für Raumordnung im Ministerium der Wallonischen Region als Projektsurheber für die Ausarbeitung dieser Änderung bezeichnet.

Durch Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive vom 7. Juli 1989 wird die Teiländerung der Karten 38/1, 38/2, 38/3, 38/4 und 39/1 des Sektorenplans Ath-Lessines-Enghien in bezug auf die Eintragung der Trasse der Autobahn A8 Brüssel-Tournai einstweilig beschlossen.

Durch denselben Erlaß wird der Gouverneur der Provinz Hennegau mit der Durchführung der öffentlichen Untersuchung beauftragt.

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAAELSE GEWEST

Gewestplannen. — Gedeeltelijke wijziging

Bij besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 29 juni 1989 is de Algemene Inspectie van Ruimtelijke Ordening van het Ministerie van het Waalse Gewest aangesteld als ontwerper voor het opstellen van de gedeeltelijke wijzigingen van het gewestplan Bergen-Borinage betreffende :

- het opnemen van een industrie- en onderzoekgebied op de universitaire campus van Bergen;
- het opnemen van een 150-30 Kv elektrische luchthoogspanningslijn tussen de post « Air liquide » te Bergen en de post te Baudour.

Bij besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 29 juni 1989 is tijdelijk vastgesteld :

1. de wijziging van de kaarten 45/2 en 45/7 van het gewestplan Bergen-Borinage met betrekking op :
 - het opnemen van een industrie- en onderzoekgebied op de universitaire campus van Bergen;
 - het opnemen van een 150-30 Kv elektrische luchthoogspanningslijn tussen de post « Air liquide » te Bergen en de post te Baudour.

2. de opheffing van artikel 3 van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 9 november 1983 tot vaststelling van het gewestplan Bergen-Borinage dat voorzag de mogelijkheid de op de gemeente Lens en Jurbise gelegen kalkvindplaats te ontginnen.

Bij hetzelfde besluit is het volgend aanvullend voorschrift van toepassing :

6.4.7. de industrie- en onderzoekgebieden zijn bestemd voor ondernemingen die onderzoekactiviteiten uitoefenen op het vlak van industrie of technologie.

De gouverneur van de provincie Henegouwen is door hetzelfde besluit belast met de zorg over te gaan tot het openbaar onderzoek.

Gewestplannen. — Gedeeltelijke herziening

Bij besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 29 juni 1989 is besloten dat het gewestplan Aat-Lessen-Edingen dient gedeeltelijk herzien te worden met het oog op de opneming van het tracé van de A8-autosnelweg Brussel-Doornik.

De Algemene Inspectie van Ruimtelijke Ordening van het Ministerie van het Waalse Gewest is door hetzelfde besluit aangesteld als ontwerper voor het opstellen van deze wijziging.

Bij besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 7 juli 1989 is de gedeeltelijke wijziging van de kaarten 38/1, 38/2, 38/3, 38/4 en 39/1 van het gewestplan Aat-Lessen-Edingen betreffende de opneming van het tracé van de A8-autosnelweg Brussel-Doornik vastgesteld.

De gouverneur van de provincie Henegouwen is door hetzelfde besluit belast met de zorg over te gaan tot het openbaar onderzoek van deze wijziging.

AVIS OFFICIELS

MINISTÈRE DE L'INTERIEUR
ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

24 AOUT 1989. — Circulaire n° 318. — Loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités. — Préparation de l'examen de la représentativité des organisations syndicales. — Mesures à prendre sans délai en ce qui concerne l'effectif des services publics et les listes nominatives du personnel

Aux Membres du Gouvernement,
Aux Présidents des Exécutifs des Communautés et des Régions,
Aux Gouverneurs de Province,
Monsieur le Ministre,
Monsieur le Président,
Madame le Secrétaire d'Etat,
Monsieur le Secrétaire d'Etat,
Monsieur le Gouverneur,

La loi du 19 décembre 1974 et ses arrêtés d'exécution du 28 septembre 1984 et du 29 août 1985 (tels qu'ils ont été modifiés par la suite) règlent les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités dans la majeure partie des services publics.

L'article 8 de cette loi précise que seules les organisations syndicales qui comptent un nombre d'affiliés cotisants représentant au moins 10 % de l'effectif du personnel occupé dans les services publics concernés, sont considérées comme représentatives pour siéger dans les comités de secteur et/ou particuliers.

OFFICIËLE BERICHTEN

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN
EN OPENBAAR AMBT

24 AUGUSTUS 1989. — Omzendbrief nr. 318. — Wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel. — Voorbereiding van het onderzoek naar de representativiteit van de vakorganisaties. — Onverwijld te nemen maatregelen i.v.m. de personeelssterkte van de overheidsdiensten en de naamlijsten van het personeel

Aan de Leden van de Regering,
Aan de Voorzitters van de Executieven van de Gemeenschappen en Gewesten,
Aan de Provinciegouverneurs,
Mijnheer de Minister,
Mijnheer de Voorzitter,
Mevrouw de Staatssecretaris,
Mijnheer de Staatssecretaris,
Mijnheer de Gouverneur,

De wet van 19 december 1974 en haar uitvoeringsbesluiten van 28 september 1984 en van 29 augustus 1985 (zoals deze achteraf zijn gewijzigd) regelen de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel in het merendeel der openbare diensten.

Artikel 8 van die wet preciseert dat enkel de vakorganisaties die een aantal bijdrageplichtige leden tellen dat ten minste 10 % vertegenwoordigt van de personeelssterkte in de betrokken openbare diensten, als representatief worden beschouwd om zitting te hebben in de sector- en/of bijzondere comités.